

Опис навчальної дисципліни вільного вибору

| | |
|--|--|
| Дисципліна 6 | Український переклад у системі міжкультурної комунікації |
| Рівень ВО | магістр |
| Назва спеціальності / освітньо-професійної програми | Філологія (Українська мова та література. Світова література) Середня освіта (Українська мова та література. Світова література) |
| Форма навчання | Денна, заочна |
| Курс, семестр, протяжність | 2 курс, 3 семестр, 4 кредити |
| Семестровий контроль | залік |
| Обсяг годин (усього: з них лекції / практичні) | Усього 120 (денна: 22 – лекції, 18 – практичні, заочна: 8 – лекції, 4 – практичні) |
| Мова викладання | українська |
| Кафедра, яка забезпечує викладання | Історії та культури української мови |
| Автор дисципліни | Приймачок Оксана Іванівна, канд. філол. наук, доцент |
| | |
| Вимоги до початку вивчення | Знання лексикографії |
| Що буде вивчатися | Теорія і практика художнього перекладу в Україні: історія та сьогодення |
| Чому це цікаво / треба вивчати | Переклад – важливий інструмент та спосіб міжкультурної комунікації і розширення українськомовного простору |
| Чого можна навчитися (результати навчання) | Принципи і прийоми адекватного перекладу українською мовою |
| Як можна користуватися набутими знаннями й уміннями (компетентності) | Практичні навички перекладу державною мовою різностильових текстів; лінгвостилістичний аналіз перекладної літератури |
| Інформаційне забезпечення | 1. Приймачок О. Лексико-семантичні трансформації в слов'янських перекладах текстів Лесі Українки як проблема міжкультурної комунікації. <i>Лінгвостилістичні студії</i> : наук. журн. / редкол.: С. К. Богдан (гол. ред.) та ін. Луцьк: СНУ ім. Лесі Українки, 2018. Вип. 8. С. 190– |

| | |
|--|--|
| | <p>204.</p> <p>2. Костусяк Н., Приймачок О. Текстові лакуни міжслов'янського художнього перекладу в аспекті міжкультурної комунікації. <i>Лінгвостилістичні студії</i>: наук. журн. / редкол.: С. К. Богдан (гол. ред.) та ін. Луцьк: СНУ ім. Лесі Українки, 2018. Вип. 8. С. 65–78</p> <p>3. Приймачок О. Переклади творів Лесі Українки російською мовою. <i>Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими мовами)</i>: навч. посіб. Київ: ВД «Кондор», 2019. С. 184–207.</p> |
| <p>Web-посилання на (опис дисципліни) силабус навчальної дисципліни на вебсайті факультету (інституту)</p> | |

Здійснити вибір - [«ПС-Журнал успішності-Web»](#)